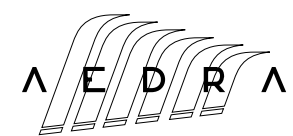


BR A V O 1 2 K I T E

ELECTRIC PUMP

ITALIANO - ENGLISH





Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare danni al prodotto e/o causare lesioni gravi alle persone.

Tutti gli elementi presenti nella scatola di vendita sono destinati esclusivamente agli usi indicati all'interno di questo manuale.

01. L'utilizzatore deve attenersi alle norme di sicurezza vigenti nel Paese dove il prodotto viene utilizzato, oltre alle regole dettate dal comune buon senso ed alle prescrizioni contenute nel presente manuale.

02. Per garantire il corretto funzionamento si consiglia di verificare le giuste condizioni ambientali, evitando l'utilizzo della macchina in luoghi dove vengono usati getti di acqua o in ambienti esterni sottoposti ad agenti atmosferici.

03. Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi che la stessa sia intatta e non abbia subito danneggiamenti.

04. I componenti dell'imballaggio devono essere consegnati negli appositi centri di smaltimento e in nessun caso lasciati incustoditi o alla portata di bambini, animali o di persone non autorizzate.

05. Collocare il prodotto in un luogo sicuro, su una base solida, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.

06. Prima di collegare e scollegare il prodotto, assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione spenta.

07. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando il prodotto non viene usata e prima di procedere alla sua pulizia senza tirare il cavo di alimentazione.

08. Non usare il prodotto se non funziona correttamente o se il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare il centro di assistenza autorizzato.

09. Per evitare danni utilizzare solo accessori o ricambi omologati dal costruttore.

10. Qualsiasi intervento di assistenza o di riparazione fatta eccezione per le operazioni di pulizia e di normale manutenzione, dovrà essere effettuato da un Centro di Assistenza.

11. Qualora vengano effettuati interventi di riparazione non autorizzati sul prodotto vengano utilizzati ricambi non originali, vengono a decadere le condizioni di garanzia e pertanto la ditta costruttrice si riserva il diritto di non riconoscerne più la validità.

12. Prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, portare l'interruttore di accensione nella posizione di spento e togliere la spina dalla presa di corrente senza tirare il cavo di alimentazione.

13. Non immergere il prodotto in acqua.

14. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

15. L'apparecchio non può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sorvegliati o se istruiti sull'uso insicurezza dell'apparecchio da un responsabile della loro incolumità e se consapevoli dei pericoli connessi.

USO IMPROPRIO

In caso di uso improprio decade ogni forma di garanzia ed il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose.

È da considerarsi uso improprio:

- 01.** Qualsiasi utilizzo diverso da quello dichiarato.
- 02.** Qualsiasi intervento sulla macchina che sia in contrasto con le indicazioni riportate in questo manuale.
- 03.** Qualsiasi utilizzo dopo manomissioni a componenti o ai dispositivi di sicurezza.
- 04.** L'utilizzo del prodotto in ambienti esterni se non indicato espressamente dal manuale del prodotto. (prestare attenzione al grado di protezione IP, definito dallo standard internazionale IEC 60529, in relazione allo standard europeo EN 60529)
- 05.** L' ostruzione le bocchette di aerazione.
- 06.** La non protezione del cavo di alimentazione.
- 07.** Non fornire una ventilazione adeguata.
- 08.** Il posizionamento di oggetti nelle vicinanze durante il funzionamento del prodotto.
- 09.** Il non utilizzo su superfici piane e regolari (Il gonfiatore in moto produce vibrazioni per cui, per evitare cadute accidentali)
- 10.** Il contatto con polvere o acqua.
- 11.** Il trasporto del prodotto dal tubo flessibile o dal cavo di alimentazione.

INSTALLAZIONE DEL TUBO

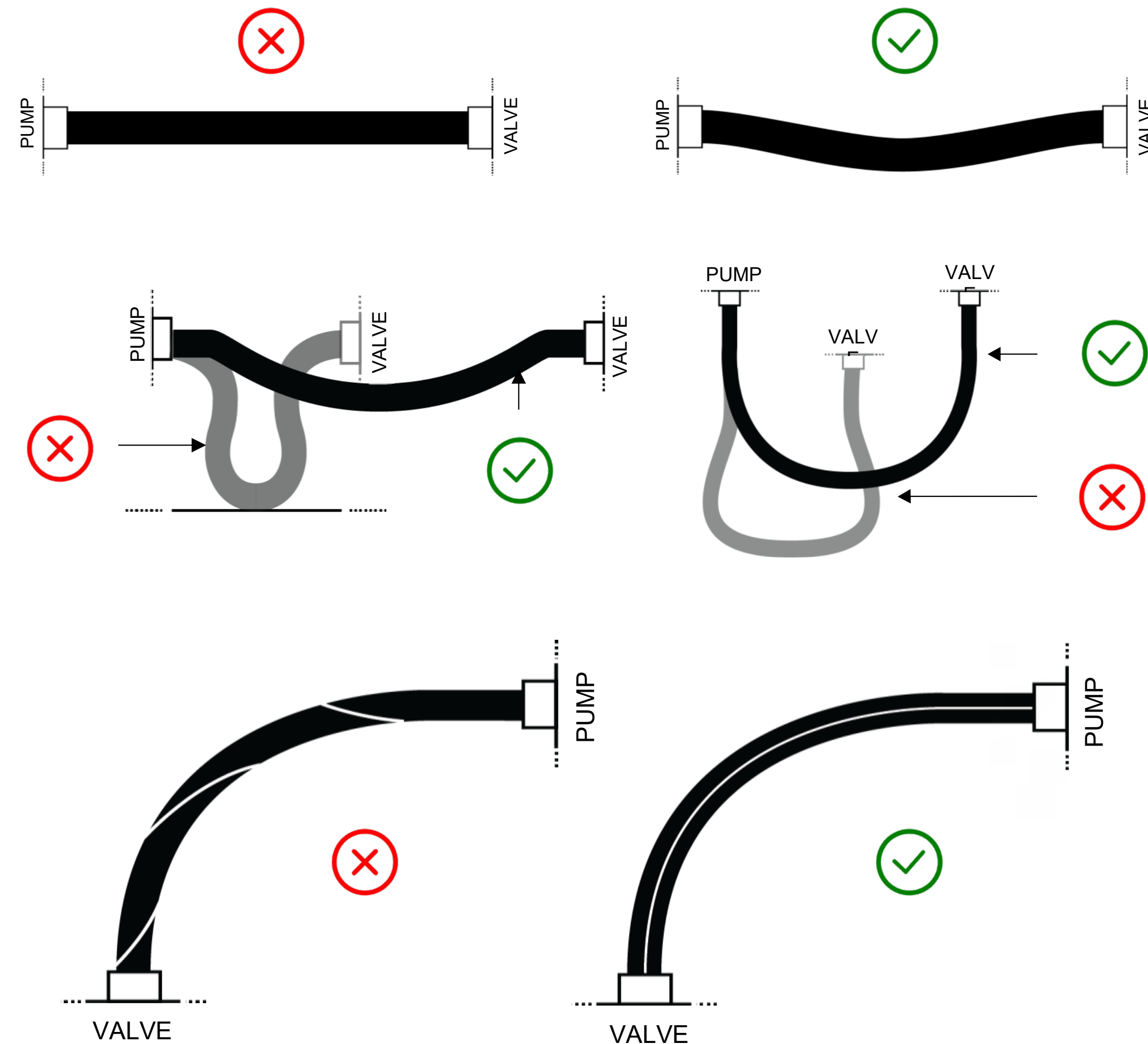
Nella fase di installazione di un tubo è importante attenersi ad alcune regole. Questo per ottenere il miglior rendimento ed evitare danneggiamenti che possano compromettere la durata nel tempo del tubo.

N.B. Il raggio minimo di curvatura è di 40 mm / 1,57 inch.

La lunghezza del tubo deve essere tale da assecondare il moto e non bisogna andare al di sotto del minimo raggio di curvatura.

N.B. Il tubo flessibile permette dei movimenti relativi tra due fonti collegate. Evitare montaggi in tensione.

N.B. Durante la fase di installazione e di utilizzo evitare abrasioni, tensioni e torsioni. Per evitare la torsione durante la fase di installazione e di utilizzo controllare che la spirale segua sempre un andamento lineare.



BRAVO 12 KITE

6130003S (12V)



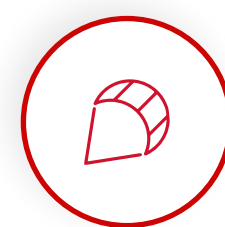
01. INTRODUZIONE
02. DATI TECNICI
03. UTILIZZO E FUNZIONI
04. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

BRAVO 12 KITE

È un gonfiatore a doppia membrana con batteria ricaricabile incorporata.
È dotato di arresto automatico al raggiungimento della pressione selezionata, e di filtro anti-sabbia di protezione durante i vari utilizzi.
Ideale per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio di barche e di kites.



BARCHE



KITES





PRESSIONE MAX.	500 mbar (7 PSI)	CORRENTE MAX.	10 - 14 A
PORTATA MAX.	150 l/m	PESO	2 kg
VOLTAGGIO	12 Vdc	BATTERIA	12V 7Ah

PER UTILIZZARE

Collegare il tubo al condotto di mandata a mezzo del raccordo in dotazione, quindi collegare il tubo alla valvola di gonfiaggio del Kite usando il raccordo del diametro maggiore possibile, compatibilmente con la valvola, per avere maggiore efficienza.

Dei due raccordi in dotazione quello più lungo è previsto che venga tagliato dal cliente, per adattarlo alla valvola del Kite in modo che faccia tenuta e contemporaneamente abbia il foro del maggior diametro possibile.

Per evitare avvii accidentali durante il primo trasporto, la batteria è scollegata.

Prima dell'uso aprire il contenitore della batteria svitando le 2 viti 'A' e collegare il filo rosso al polo positivo 'B'. Dopodichè richiudere avvitando.

PER GONFIARE

Effettuati i collegamenti, posizionare il regolatore di pressione al valore raccomandato dal fabbricante e premere ON.

Al raggiungimento della pressione scelta il gonfiatore si arresta auto-maticamente.

E' possibile arrestare il gonfiatore in ogni momento premendo OFF.

BATTERIA

La batteria incorporata è del tipo al piombo con gel sigillata, quindi non necessita di alcun rabbocco e può essere usata in qualsivoglia posizione.

La batteria ha un'autonomia a pieno carico di 20 minuti, sufficienti per gonfiare da 4 a 8 kites in funzione delle dimensioni.

PER RICARICARE:

Per la ricarica sono previste due soluzioni:

- Tramite connessione ad un'autovettura con aggancio alla presa per l'accendisigari (tempo di ricarica 4/5 ore con motore acceso). Cavetto in dotazione.
- Tramite un carica batteria che può essere acquistato con il gonfiatore, o altro con le seguenti caratteristiche: 13.8V 0.8-1 A. In questo caso, con connessione alla rete domestica, la batteria si ricarica in circa 12 ore.

FILTRO SABBIA:

Il gonfiatore è dotato di un filtro sabbia sulla presa dell'aria (Bocchettone sul lato opposto del foro di mandata aria).

Si raccomanda di tenerlo pulito per una maggiore efficienza di gonfiaggio

Il corpo del gonfiatore non è stagno quindi si suggerisce di non toglierlo dalla custodia durante l'uso.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il gonfiatore non si avvia	Alimentazione non collegata	Collegare l'alimentazione
	Non è stato premuto il tasto ON	Premere il tasto ON
	L'apparato è danneggiato	Rivolgersi al centro assistenza SCOPREGA

Il gonfiatore non gonfia/sgonfia	Alimentazione non collegata	Collegare l'alimentazione
	Errato collegamento del tubo	Collegare il tubo alla bocca corretta
	Errata impostazione della pressione	Modifica impostazione della pressione

B R A V O 1 2 K I T E K I T E



Read these instructions before using the inflator.

Failure to follow all instructions listed below may result in damage to the product and/or cause serious injury to persons. All items in the sales box are intended solely for the uses indicated within this manual.

- 01.** The user must comply with the safety regulations in force in the country where the product is used, in addition to the rules dictated by common sense and the prescriptions contained in this manual.
- 02.** In order to guarantee correct operation, it is advisable to check the correct environmental conditions, avoiding using the machine in places where jets of water are used or in outdoor environments subjected to atmospheric agents.
- 03.** After removing the product from its packaging, ensure that it is intact and has not been damaged.
- 04.** The packaging components must be delivered to the appropriate disposal centres and under no circumstances left unattended or within the reach of children, animals or unauthorised persons.
- 05.** Place the product in a safe place, on a solid base, away from heat sources and out of the reach of children.
- 06.** Before connecting and disconnecting the product, make sure the power switch is in the off position.

- 07.** Disconnect the plug from the socket when the product is not in use and before cleaning without pulling the power cord.
- 08.** Do not use the product if it is not working properly or if the power cord or plug has been damaged; if the power cord is damaged, contact your authorised service centre.
- 09.** To avoid damage, use only accessories or spare parts approved by the manufacturer.
- 10.** Any service or repair work, with the exception of cleaning and normal maintenance, must be carried out by an authorised service centre.
- 11.** If unauthorised repair work is carried out on the product using non-original spare parts, the warranty conditions are invalidated and the manufacturer reserves the right to no longer recognise the validity of the warranty.
- 12.** Before any cleaning and maintenance work, turn the ignition switch to the off position and remove the plug from the power socket without pulling the power cable.
- 13.** Do not immerse the product in water.
- 14.** Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- 15.** The appliance must not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance by a person responsible for their safety and if they know how to operate it.

IMPROPER USE

In the event of improper use, any form of warranty will be rendered null and void and the manufacturer declines all liability for damage to persons and/or property.

Improper use shall be considered:

- 01.** Any use other than that declared.
- 02.** Any intervention on the machine that is in contrast with the indications given in this manual.
- 03.** Any use after tampering with components or safety devices.
- 04.** Use of the product outdoors unless expressly indicated in the product manual. (Pay attention to the IP degree of protection, defined by the international standard IEC 60529, in relation to the European standard EN 60529).
- 05.** The obstruction of air vents.
- 06.** The non-protection of the power cable.
- 07.** Failure to provide adequate ventilation.
- 08.** The placement of objects in the vicinity during operation of the product.
- 09.** Not using on flat, even surfaces (The inflator in motion produces vibrations, so avoid accidental falls).
- 10.** Contact with dust or water.
- 11.** Carrying the product by the hose or power cord.

HOSE INSTALLATION

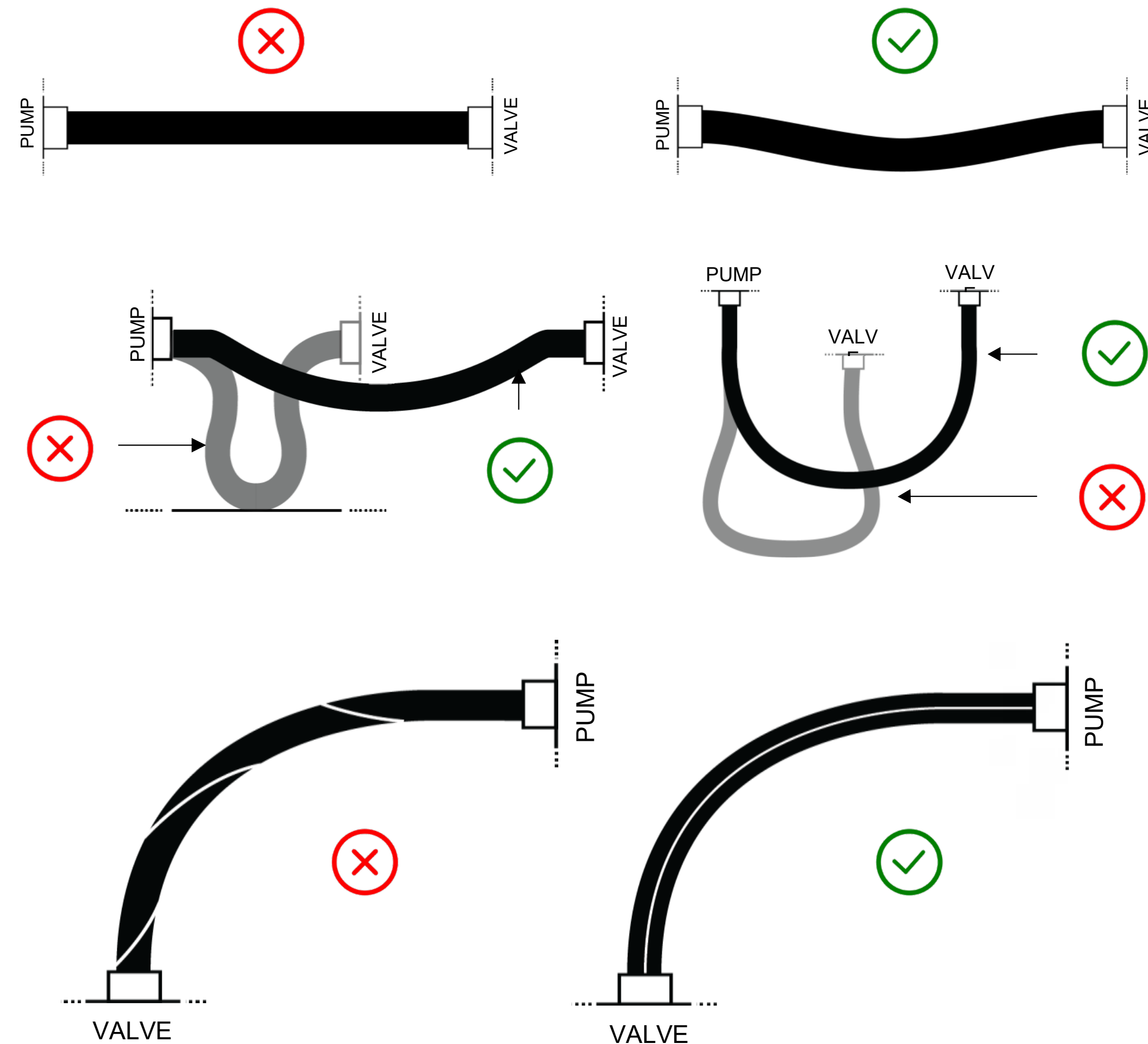
When installing a pipe, it is important to follow certain rules.

This is to obtain the best performance and to avoid damage that could compromise the life of the hose.

N.B. The minimum bending radius is 40 mm / 1.57 inch. The length of the hose must be long enough to accommodate the motion and must not go below the minimum bending radius.

N.B. The hose allows relative movement between two connected sources. Avoid tensioned assemblies.

N.B. Avoid abrasion, tension and torsion during installation and use. To avoid twisting during installation and use, check that the spiral always follows a linear course.



BRAVO 12 KITE

6130003S (12V)



01. INTRODUCTION
02. TECHNICAL DATA
03. USE AND FUNCTIONS
04. PROBLEM SOLVING

BRAVO 12 KITE

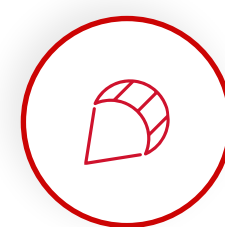
It is a double membrane inflator with built-in rechargeable battery.

It has an automatic stop when the selected pressure is reached, and a sand filter for protection during use.

Ideal for inflating and deflating boats and kites.



BOATS



KITES





MAX. PRESSURE	500 mbar (7 PSI)	MAX. CURRENT	10 - 14 A
MAX. FLOW	150 l/m	WEIGHT	2 kg
VOLTAGE	12 Vdc	BATTERY	12V 7Ah

TO USE

Connect the hose to the delivery line using the supplied fitting, then connect the hose to the Kite's inflation valve using the largest diameter fitting possible, compatible with the valve, for greater efficiency.

Of the two supplied fittings the longer one is expected to be cut by the customer to fit the kite valve so that it makes a seal and at the same time has the largest diameter hole possible.

To avoid accidental start-up during the first transport, the battery is disconnected. Before use, open the battery case by unscrewing the 2 screws 'A' and connect the red wire to the positive terminal 'B'. Then close again by screwing.

TO INFLATE

Once the connections have been made, set the pressure regulator to the value recommended by the manufacturer and press ON.

When the chosen pressure is reached, the inflator stops automatically. It is possible to stop the inflator at any time by pressing OFF.

BATTERY

The built-in battery is of the sealed lead-acid gel type, so it does not need to be topped up and can be used in any position.

The battery has a full charge autonomy of 20 minutes, enough to inflate 4 to 8 kites depending on size.

TO RECHARGE:

Two solutions are provided for recharging:

- Via connection to a car with cigarette lighter socket (charging time 4/5 hours with engine running). Cable supplied.
- Via a battery charger that can be purchased with the inflator, or other with the following characteristics: 13.8V 0.8-1 A. In this case, with connection to the home network, the battery is recharged in approximately 12 hours.

SAND FILTER:

The inflator is equipped with a sand filter on the air intake (nozzle on the opposite side of the air delivery hole).

It is recommended to keep it clean for greater inflation efficiency.

The inflator body is not watertight so it is suggested not to remove it from the housing during use.

PROBLEM SOLVING

The inflator does not start	Power supply not connected	Connect the power supply
	The ON button was not pressed	Press the ON button
	The product is damaged	Contact the SCOPREGA service centre

The inflator does not inflate/deflate	Power supply not connected	Connect the power supply
	Incorrect connection of the hose	Connect the tube to the correct port
	Incorrect setting pressure	Change the pressure setting

SCOPREGA S.P.A.

Via L. Da Vinci 63 - Cassano d'Adda (Milan) Italy 20062

Phone: + 39 036364240

Fax: +39 0363 64171

info@scoprega.it

www.scoprega.it

